

TOEIC presents English Upgrader 2nd Series

第2回 クラウドコンピューティングについての説明

英文スクリプト:

Tess: Oh no.

Randy: What's wrong, Tess?

Tess: I just got the word from the computer repair guy that my broken laptop won't get fixed for another week. But I'm flying off to Atlanta tomorrow for business meetings - what am I going to do, Randy?

Randy: Well, how about renting a netbook and using the cloud during the trip?

Tess: What cloud? Get serious. I'm desperate.

Randy: I AM serious. You've never come across 'cloud computing' before? It's a concept for Internet-based computing. Instead of managing IT sources, the end user would plug into the 'cloud' for infrastructure, platform, and software services.

Tess: What does all of that mean?

Randy: It means it can do pretty much anything your computer can do and more. Right now you've got your software and files all on your computer, right? But with 'cloud computing' that's all up in the cloud, meaning somewhere on the Internet, that you can access from a Web browser. The term 'cloud' is a metaphor, used to represent the Internet.

Tess: You mean I can share files, organize schedules, back up data, and do stuff like that all with this 'cloud?'

Randy: Yep, and all you'll need is a computer and an Internet connection so you can sign in to a service provider.

Tess: That's pretty cool. Can you tell me more about it? I'll buy you lunch!

フレーズ:

連絡がある: **get the word**

冗談言わないで: **Get serious**

聞いたことがある: **come across**

クラウドコンピューティング: **cloud computing**

インターネットを基本としたコンピューターの活用法: **Internet-based computing**

情報テクノロジーのソースを管理する代わりに: **Instead of managing IT sources**

接続する: **plug into**

インフラ、プラットフォーム、そしてソフトウェアのサービス:
infrastructure, platform, and software services

全てクラウドの中にある: **that's all up in the cloud**

ウェブブラウザからアクセスする: **access from a Web browser**

象徴、比喩: **a metaphor**

インターネットを意味する: **represent the Internet**

日本語訳:

Tess: どうしよう...

Randy: どうしたの？

Tess: パソコン修理の人から私の壊れたノート型パソコンが直るまであと1週間はかかるって知らせがあったの。でも明日ビジネス会議のためにアトランタへ飛行機で向かうことになってるのよ、ランディどうしたらいいのかしら？

Randy: それだったら出張中はネットブックをレンタルしてクラウドを使うっていうのは？

Tess: クラウドって何？冗談言わないでよ。私必死なのよ。

Randy: まじめに言ってるんだよ。「クラウドコンピューティング」って今まで聞いたことなかったかな？インターネットをベースにしたコンピューターの概念だよ。エンドユーザーが情報テクノロジーのソースを管理する代わりに、クラウドの中のインフラ、プラットフォーム、あるいはソフトウェアのサービスにつなぐことだよ。

Tess: つまりそれはどういうこと？

Randy: それは君のパソコンでできることだけでなく、それ以上のことがいろいろできるということ。今はソフトウェアやファイルとかすべてパソコンに入っているよね。でも「クラウドコンピューティング」ではウェブブラウザから君がアクセスできるクラウド、つまりインターネット上のどこかにその情報全てがあるってことなんだ。クラウドはインターネットを表す比喻として使われてるんだ。

Tess: つまりその「クラウド」っていうのでファイルを共有したり、スケジュール管理やデータのバックアップとかそういうこと全てできちゃうのかしら？

Randy: そう、パソコン本体とサービス・プロバイダーと契約するためのインターネット回線さえあればいいってこと。

Tess: それってかなりすごいわね。もっと詳しく教えてくれる？お昼おごるわよ！